



Conselho de Administração

ORÇAMENTO RETIFICATIVO N.º 1/2013

CT/CA-001/2013/02PT

ÍNDICE

I. INTRODUÇÃO

A – INTRODUÇÃO GERAL

B – RECEITAS

C – DESPESAS

D – VOLUMES DE TRADUÇÃO ATUALIZADOS

II. MAPA DE RECEITAS E DE DESPESAS - RECAPITULATIVO

III. MAPA DE RECEITAS DE 2013

IV. MAPA DE DESPESAS DE 2013

ANEXO 1 QUADRO DE PESSOAL

I. INTRODUÇÃO

A. INTRODUÇÃO GERAL

O Centro de Tradução elaborou o presente orçamento retificativo n.º 1/2013 nos termos do disposto no artigo 28.º do seu Regulamento Financeiro de 25 de março de 2009, pelos seguintes motivos:

- no final de 2012, o Centro de Tradução determinou a nova localização da sua sede permanente. A localização não era conhecida no momento da elaboração do orçamento de 2013, pelo que não foi possível prever as despesas associadas com exatidão suficiente para permitir a sua inclusão no orçamento inicial. Tendo sido já identificada a localização da nova sede permanente, o Centro de Tradução encontra-se atualmente a implementar o procedimento necessário para a obtenção da autorização do Conselho de Administração, em conformidade com o disposto no artigo 9.º do regulamento de base do Centro de Tradução¹, bem como da autoridade orçamental, nos termos do artigo 203.º do Regulamento Financeiro geral ². Ao mesmo tempo, o presente orçamento retificativo 2013 é necessário para a obtenção dos fundos necessários para a mudança de instalações;
- em linha com o Roteiro sobre o acompanhamento da abordagem comum aplicável às agências descentralizadas da EU, adotado pela Comissão em 19 de dezembro de 2012, o Centro de Tradução prevê realizar uma avaliação externa do Centro e das suas atividades. Para este fim, é necessária a afetação de dotações.
- o Centro gostaria de aproveitar esta oportunidade para atualizar o orçamento de acordo com as previsões do EASO. A despesa «freelances» também foi revista;
- na sequência de uma alteração da estrutura tarifária para os desenhos comunitários, foi incluído um montante de 76 100 euros no número 1006.
- no quadro de pessoal, um lugar de agente permanente AD 8 foi transformado num lugar de agente temporário AD 8, em conformidade com a política de pessoal do Centro de Tradução.

Todos os montantes constantes do presente documento orçamental são expressos em euros.

B. RECEITAS

No orçamento retificativo n.º 2/2012, foi criada uma reserva para despesas associadas à mudança de instalações. Tal reserva, no montante de 1 250 000 euros, destinava-se a cobrir despesas relacionadas, por exemplo, com a mudança física, a renovação do edifício e as despesas de TI necessárias. Esta reserva é incluída como despesa no novo número 5016 («Transferência da reserva para despesas associadas à mudança de instalações»).

O Estado do Luxemburgo comprometeu-se a conceder ao Centro de Tradução uma subvenção anual de 243 250 euros. Este montante é incluído como receita no Título 4 («Outras receitas»), no novo número 4020 («Subvenção do Estado do Luxemburgo»).

O EASO forneceu uma previsão que, devido a condicionalismos de tempo, não pôde ser incluída no orçamento inicial. A previsão de 573 100 euros significa um aumento de 1,3 % na previsão de receitas do Centro nos Títulos 1 e 3.

Tal como acordado bilateralmente entre o IHMI e o Centro em setembro de 2012, o produto mais adequado à tradição dos desenhos comunitários é o produto *lista de termos*. Tal significa que os desenhos deixarão de ser faturados por página e passarão a sê-lo por termo. Esta alteração foi

¹ Regulamento (CE) n.º 2965/94 do Conselho, de 28 de novembro de 1994.

² Regulamento (UE, EURATOM) n.º 966/2012 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 25 de outubro de 2012.

refletida na Decisão alterada do Conselho de Administração sobre a estrutura tarifária do Centro de Tradução, de outubro de 2012. A referida conversão originou um aumento de 76 100 euros, o qual foi inscrito no número 1006. As despesas do IHMI permanecem idênticas às referidas no orçamento inicial de 2013, ou seja de um montante total de 24 684 900 EUR, incluindo 869 000 EUR para a tradução de listas de termos do ICLAD.

As referidas alterações representam um aumento de 4,8 % do presente orçamento retificativo comparativamente ao orçamento inicial de 2013.

C. DESPESAS

A previsão total das despesas associadas à mudança de instalações do Centro de Tradução ascende a 1 526 000 euros. O quadro que se segue apresenta o tipo de despesas previstas, em novembro de 2012, associadas à mudança de instalações, para as quais foi criada uma reserva de 1 250 000 euros no orçamento retificativo n.º 2/2012. Na altura, as negociações não tinham ainda sido concluídas, pelo que não foi possível prever as despesas de aluguer em 2013. O quadro que se segue apresenta também os montantes em questão e os números orçamentais aos quais foram afetadas dotações.

	Montante	Número orçamental
Compra e instalação de equipamentos de TI e telecomunicações	445 500	2100, 2120, 2410
Remoção física e substituição de mobiliário não adequado para inclusão na mudança de instalações	260 000	2353, 2211
Instalações de segurança	261 000	2050
Compra de material de arquivo (armários para o armazenamento de arquivos)	50 000	2210
Pessoal interino para a supervisão dos trabalhos de adaptação, instalação, etc. nas novas instalações	30 000	1175
Seguro para o novo edifício e outros seguros associados	17 000	2010
TOTAL	1 063 500	

Com vista a evitar o risco de descontinuação dos serviços, o Centro irá arrendar simultaneamente os atuais edifícios e o futuro edifício durante cerca de três meses. Consequentemente, as dotações para cobrir as despesas de aluguer foram aumentadas em 462 500 euros. Este montante não inclui a subvenção do Estado do Luxemburgo, a qual é inscrita em «Receitas».

A previsão total das despesas com a mudança de instalações é, assim, de 1 526 000 euros.

O presente orçamento retificativo inclui ainda dotações adicionais de 207 000 euros para o número 3000 («Prestações de tradução externa»), na sequência da previsão revista do EASO (ver parte B. Receitas).

O artigo 19.º do Regulamento de base do Centro de Tradução prevê apenas uma avaliação externa para a revisão das regras de funcionamento num prazo máximo de três anos a contar do final do período de arranque. No entanto, em linha com o Roteiro sobre o acompanhamento da abordagem comum aplicável às agências descentralizadas da UE, adotado pela Comissão em 19 de dezembro de 2012, o Centro de Tradução prevê contratar uma empresa externa para a avaliação do Centro e das suas atividades em 2013. Uma breve consulta de outras agências permitiu ao Centro incluir uma previsão orçamental prudente de 200 000 euros no número orçamental 2700 para cobrir as despesas correspondentes.

O Centro envidou esforços no sentido de minimizar as despesas associadas à mudança de instalações, o que levou à injeção de um montante adicional de 209 450 euros no número 10003 («Reserva para a estabilidade dos preços»).

D. VOLUMES DE TRADUÇÃO ATUALIZADOS

Incluindo a previsão revista do EASO de 5909 páginas, a previsão do volume de tradução previsto para 2013 é de 715 881 páginas.

A previsão do volume da atividade de tradução, em número de páginas, é a seguinte:

Agência Europeia do Ambiente (AEA)	2 138
Fundação Europeia para a Formação (ETF)	2 512
Observatório Europeu da Droga e da Toxicod dependência (OEDT)	3 350
Agência Europeia de Medicamentos (EMA)	37 797
Agência Europeia para a Segurança e Saúde no Trabalho (EU-OSHA)	7 070
Instituto de Harmonização no Mercado Interno (IHMI)	51 193
IHMI – revisão linguística	17 305
IHMI – marcas	444 490
Instituto Comunitário das Variedades Vegetais (CPVO)	1 237
Serviço Europeu de Polícia (Europol)	4 929
Fundação Europeia para a Melhoria das Condições de Vida e de Trabalho (Eurofound)	6 090
Centro Europeu para o Desenvolvimento da Formação Profissional (Cedefop)	633
Agência dos Direitos Fundamentais da União Europeia (FRA)	8 443
Banco Europeu de Investimento (BEI)	p.m.
Autoridade Europeia para a Segurança dos Alimentos (EFSA)	3 622
Unidade Europeia de Cooperação Judiciária (Eurojust)	52
Agência Europeia da Segurança Marítima (AESM)	1 419
Agência Europeia para a Segurança da Aviação (AESA)	16 922
Agência Ferroviária Europeia (AFE)	7 732
Agência Europeia para a Segurança das Redes e da Informação (ENISA)	206
Centro Europeu de Prevenção e Controlo das Doenças (ECDC)	696
Agência Europeia de Gestão da Cooperação Operacional nas Fronteiras Externas dos Estados-Membros da União Europeia (FRONTEX)	4 483
Agência de Execução relativa à Educação, ao Audiovisual e à Cultura (EACEA)	7 315
Agência de Execução para a Competitividade e a Inovação (EACI)	125
Academia Europeia de Polícia (CEPOL)	1 134
Agência de Execução para a Saúde e os Consumidores (EAHC)	1 272
Agência do GNSS Europeu (GSA)	154
Agência Europeia de Defesa (AED)	52
Agência Europeia dos Produtos Químicos (ECHA)	22 530
Agência Europeia de Controlo das Pescas (AECP)	1 495
Energia de fusão (F4E)	515
Centro de Satélites da União Europeia (CSUE)	p.m.
Agência de Execução da Rede Transeuropeia de Transportes (TEN-T EA)	269
Instituto Europeu de Inovação e Tecnologia (EIT)	650
Agência Executiva do Conselho Europeu de Investigação (ERCEA)	626

Agência de Execução para a Investigação (REA)	164
Empresa Comum "Céu limpo" (CSJU)	168
Instituto Europeu para a Igualdade de Género (EIGE)	1 852
Empresa Comum SESAR (SJU)	206
Autoridade Europeia para a Proteção de Dados (AEPD)	10 103
Empresa Comum para realizar a iniciativa tecnológica conjunta no domínio dos sistemas informáticos incorporados (ARTEMIS)	109
Empresa Comum "Iniciativa sobre medicamentos inovadores" (IMI)	198
Empresa Comum "Pilhas de Combustível e Hidrogénio" (Empresa Comum PCH)	34
Empresa Comum do Conselho Consultivo da Iniciativa Europeia em Nanoeletrónica (ENIAC JU)	p.m.
Gabinete Europeu de Apoio em matéria de Asilo (EASO)	5 909
Agência de Cooperação dos Reguladores da Energia (ACER)	684
Autoridade Europeia dos Valores Mobiliários e dos Mercados (ESMA)	8 578
Autoridade Bancária Europeia (ABE)	2 062
Autoridade Europeia dos Seguros e Pensões Complementares de Reforma (EIOPA)	p.m.
Organismo de Reguladores Europeus das Comunicações Eletrónicas (ORECE)	p.m.
Agência Europeia para a gestão operacional de sistemas informáticos de grande escala no espaço de liberdade, segurança e justiça (Agência TI)	p.m.
Comissão Europeia (CE)	8 580
Parlamento Europeu (PE)	p.m.
Conselho da União Europeia	3 330
Tribunal de Contas Europeu	412
Comité das Regiões da União Europeia	p.m.
Comité Económico e Social Europeu	p.m.
Tribunal de Justiça da União Europeia	9 030
Banco Central Europeu	700
Provedor de Justiça Europeu	5 306
Total de páginas	715 881

II. MAPA DE RECEITAS E DE DESPESAS - RECAPITULATIVO

Título	Designação	Novo montante 2013	Orçamento retificativo n.º 1/2013	Orçamento 2013
	RECEITAS			
1	PAGAMENTOS DAS AGÊNCIAS, ORGANISMOS, INSTITUIÇÕES E ÓRGÃOS	42 256 000	649 200	41 606 800
2	SUBVENÇÃO DA COMISSÃO	p.m.		p.m.
3	COOPERAÇÃO INTERINSTITUCIONAL	2 727 600		2 727 600
4	OUTRAS RECEITAS	393 250	243 250	150 000
5	EXCEDENTE DO EXERCÍCIO ANTERIOR E TRANSFERÊNCIAS PROVENIENTES DE RESERVAS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	1 386 000	1 250 000	136 000
	TOTAL	46 762 850	2 142 450	44 620 400
	DESPESAS			
1	PESSOAL	24 940 500	30 000	24 910 500
2	IMÓVEIS, EQUIPAMENTO E DESPESAS DIVERSAS DE FUNCIONAMENTO	6 980 600	1 696 000	5 284 600
3	DESPESAS OPERACIONAIS	13 872 000	207 000	13 665 000
10	RESERVAS	969 750	209 450	760 300
	TOTAL	46 762 850	2 142 450	44 620 400

III. MAPA DE RECEITAS 2013

Título Capítulo Artigo Número	Designação	Novo montante 2013	Orçamento retificativo 1/2013	Orçamento 2013	Observações
1	PAGAMENTOS DAS AGÊNCIAS, ORGANISMOS, INSTITUIÇÕES E ÓRGÃOS				
1 0	PAGAMENTOS DAS AGÊNCIAS, ORGANISMOS, INSTITUIÇÕES E ÓRGÃOS				
1 0 0	<i>Pagamentos das agências, organismos, instituições e órgãos</i>				Alinea b) do n.º 2 do artigo 10.º do Regulamento (CE) n.º 2965/94 do Conselho, com a última redação que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 1645/2003 do Conselho.
1 0 0 6	IHMI – marcas	17 690 600	76 100	17 614 500	O aumento deve-se à alteração da estrutura de preços para os desenhos comunitários.
	<i>Total do artigo 1 0 0</i>	31 453 100	76 100	31 377 000	
1 0 4					
1 0 4 5	Gabinete Europeu de Apoio em matéria de Asilo (EASO)	573 100	573 100	0	A previsão não pôde ser incluída no orçamento inicial devido a condicionalismos de tempo.
	<i>Total do artigo 1 0 4</i>	2 579 500	573 100	2 006 400	
	TOTAL DO CAPÍTULO 1 0	42 256 000	649 200	41 606 800	
	Total do Título 1	42 256 000	649 200	41 606 800	
2	SUBVENÇÃO DA COMISSÃO				
	Total do Título 2	p.m.	p.m.	0	
3	COOPERAÇÃO INTERINSTITUCIONAL				
	Total do Título 3	2 727 600	p.m.	2 727 600	
4	OUTRAS RECEITAS				

Título Capítulo Artigo Número	Designação	Novo montante 2013	Orçamento retificativo 1/2013	Orçamento 2013	Observações
4 0	OUTRAS RECEITAS				
4 0 2	<i>Outras subvenções</i>				Este novo artigo cobre todas as subvenções que o Centro venha a receber, à exceção de subvenções da Comissão.
4 0 2 0	Subvenção do Estado do Luxemburgo	243 250	243 250		Esta subvenção anual foi acordada pelo Governo do Luxemburgo para apoiar a mudança de instalações do Centro.
	<i>Total do artigo 4 0 2</i>	243 250	243 250		
	TOTAL DO CAPÍTULO 4 0	393 250	243 250	150 000	
	Total do Título 4	393 250	243 250	150 000	
5	EXCEDENTE DISPONÍVEL DO EXERCÍCIO ANTERIOR E TRANSFERÊNCIAS PROVENIENTES DE FUNDOS DE RESERVA DE EXERCÍCIOS ANTERIORES				
5 0	EXCEDENTE DO EXERCÍCIO FINANCEIRO ANTERIOR E TRANSFERÊNCIAS PROVENIENTES DE RESERVAS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES				
5 0 1	<i>Transferências provenientes de reservas de exercícios anteriores</i>				
5 0 1 6	Transferência do fundo de reserva para despesas associadas à mudança de instalações	1 250 000	1 250 000		Foram transferidas dotações da reserva para despesas associadas à mudança de instalações, criada no segundo orçamento retificativo de 2012, para cobrir despesas relativas à mudança de instalações do Centro em 2013. A reserva foi criada para cobrir despesas relacionadas, por exemplo, com a mudança física, a renovação do edifício e as despesas de TI necessárias.
	<i>Total do artigo 5 0 1</i>	1 386 000	1 250 000	136 000	
	TOTAL DO CAPÍTULO 5 0	1 386 000	1 250 000	136 000	
	Total do Título 5	1 386 000	1 250 000	136 000	

Título Capítulo Artigo Número	Designação	Novo montante 2013	Orçamento retificativo 1/2013	Orçamento 2013	Observações
6	RESTITUIÇÕES				
	Total do Título 6	p.m.	p.m.	0	
	TOTAL GERAL	46 762 850	2 142 450	44 620 400	

IV. MAPA DE DESPESAS 2013

Título Capítulo Artigo Número	Designação	Novo montante 2013	Orçamento retificativo 1/2013	Orçamento 2013	Observações
1	PESSOAL				
11	PESSOAL NO ATIVO				Atendendo a que o aumento das remunerações referente aos anos de 2011 e 2012 continua em litígio, a incidência desses aumentos nas despesas com o pessoal para 2013 foi incluída numa reserva no número 10005, tal como no orçamento inicial para 2013. Foi previsto um aumento salarial adicional de 1 % para 2013, também inscrito nesta reserva.
117	<i>Prestação de serviços suplementares</i>				
1 1 7 5	Pessoal interino	202 700	30 000	172 700	Esta dotação destina-se a cobrir o recurso a pessoal interino. Cálculos iniciais para 6 membros do pessoal interino (3 lugares AST3 para um período de seis meses e 3 lugares AST1 para um período de oito meses). O aumento deve-se à necessidade de um agente interino (nível 1 durante 11 meses) para a supervisão dos trabalhos de adaptação, instalação, etc., nas novas instalações.
	<i>Total do artigo 117</i>	202 700	30 000	172 700	
	TOTAL DO CAPÍTULO 11	24 324 200	30 000	24 294 200	
	Total do Título 1	24 940 500	30 000	24 910 500	
2	IMÓVEIS, EQUIPAMENTO E DESPESAS DIVERSAS DE FUNCIONAMENTO				
20	INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO, ARRENDAMENTO DE IMÓVEIS E DESPESAS ACESSÓRIAS				
200	<i>Investimento imobiliário, arrendamento de imóveis e despesas acessórias</i>				

Título Capítulo Artigo Número	Designação	Novo montante 2013	Orçamento retificativo 1/2013	Orçamento 2013	Observações
2 0 0 0	Arrendamento de imóveis e despesas acessórias	1 805 700	462 500	1 343 200	Esta dotação destina-se a cobrir a renda dos edifícios ou partes de edifícios e lugares de estacionamento ocupados pelo Centro de Tradução. O aumento é necessário devido às despesas que o Centro terá com o arrendamento, em simultâneo, do edifício atual e do edifício futuro durante os últimos seis meses do ano. O montante corresponde ao arrendamento de gabinetes, espaços de arquivo e lugares de estacionamento, bem como aos encargos associados às novas instalações. Poderão ser transferidas dotações para os números orçamentais especificados com vista ao pagamento de encargos.
	<i>Total do artigo 200</i>	1 805 700	462 500	1 343 200	
201	Setor dos seguros				
2 0 1 0	Setor dos seguros	26 500	17 000	9 500	Esta dotação destina-se a cobrir os prémios dos seguros dos edifícios ou partes de edifícios ocupados pelo Centro de Tradução. O aumento deve-se à mudança de instalações e irá cobrir o seguro do edifício, o seguro durante a mudança e outras despesas associadas a seguros que possam advir como consequência da mudança de instalações. O aumento poderá ser dividido entre os números 2010 e 2350 («Seguros diversos») quando forem conhecidos mais pormenores.
	<i>Total do artigo 201</i>	26 500	17 000	9 500	
205	Segurança e vigilância dos edifícios				
2 0 5 0	Segurança e vigilância dos edifícios	382 400	261 000	121 400	Esta dotação destina-se a cobrir despesas diversas relativas à segurança dos imóveis, nomeadamente resultantes de contratos de vigilância dos edifícios, aluguer e recarga de extintores, compra e manutenção de material para combate aos incêndios, renovação do equipamento dos funcionários que são bombeiros voluntários e despesas resultantes dos controlos obrigatórios das instalações. O aumento é necessário para a compra e instalação de equipamentos de segurança nas novas instalações.
	<i>Total do artigo 205</i>	382 400	261 000	121 400	
	TOTAL DO CAPÍTULO 20	2 504 700	740 500	1 764 200	
21	INFORMÁTICA				

Título Capítulo Artigo Número	Designação	Novo montante 2013	Orçamento retificativo 1/2013	Orçamento 2013	Observações
210	<i>Tecnologia da informação</i>				
2100	Compra, adaptação e manutenção de equipamentos e programas informáticos	1 838 500	338 500	1 500 000	Esta dotação destina-se a cobrir a compra ou o aluguer de equipamento informático, desenvolvimento de software, manutenção de pacotes de software e diversos consumíveis de processamento de dados, etc.. Os equipamentos de telecomunicações são também inscritos neste número. O aumento é necessário para cobrir compras associadas à mudança de instalações do Centro, nomeadamente de interruptores e equipamentos de telecomunicações.
	<i>Total do artigo 210</i>	1 838 500	338 500	1 500 000	
212					
2120	Prestações externas para a exploração, implementação, desenvolvimento e manutenção de software e sistemas.	1 371 500	71 500	1 300 000	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas com especialistas externos em informática (operadores, administradores, engenheiros de sistemas, etc..). O aumento é necessário para cobrir os trabalhos de instalação e algumas atividades de consultoria associados à mudança de instalações do Centro.
	<i>Total do artigo 212</i>	1 371 500	71 500	1 300 000	
	TOTAL DO CAPÍTULO 21	3 210 000	410 000	2 800 000	
22	BENS MÓVEIS E DESPESAS ACESSÓRIAS				
221	<i>Mobiliário</i>				
2210	Novas aquisições	65 000	50 000	15 000	Esta dotação destina-se a cobrir a aquisição de mobiliário. O aumento é necessário para cobrir a compra de sistemas móveis de arquivamento para o arquivo do Centro nas novas instalações.
2211	Renovação	165 000	150 000	15 000	Esta dotação destina-se a cobrir a substituição de mobiliário. Parte do mobiliário do Centro não poderá ser deslocada para as novas instalações, o que obriga a substituições.
	<i>Total do artigo 221</i>	232 000	200 000	32 000	

Título Capítulo Artigo Número	Designação	Novo montante 2013	Orçamento retificativo 1/2013	Orçamento 2013	Observações
	TOTAL DO CAPÍTULO 22	295 000	200 000	95 000	
23	DESPESAS DE FUNCIONAMENTO ADMINISTRATIVO CORRENTE				
235	<i>Outras despesas de funcionamento</i>				
2 3 5 3	Mudanças de departamentos	117 500	110 000	7 500	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas com mudanças, quer no interior do edifício quer entre o edifício atual e o novo edifício.
	<i>Total do artigo 235</i>	131 900	110 000	21 900	
	TOTAL DO CAPÍTULO 23	327 600	110 000	217 600	
24	FRANQUIAS POSTAIS E TELECOMUNICAÇÕES				
241	<i>Telecomunicações</i>				
2 4 1 0	Assinaturas e despesas de telefone, telégrafo, telex, rádio e televisão.	250 500	35 500	215 000	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas com assinaturas e comunicações telefónicas, faxes, teleconferências e transmissão de dados. As despesas associadas aos equipamentos de linhas de telecomunicação são inscritas no número 2100 («Compra, adaptação e manutenção de equipamentos e programas informáticos»). O aumento é necessário para cobrir a instalação e utilização de uma linha de telecomunicações necessária durante a fase de mudança de instalações (do edifício antigo para o novo edifício durante alguns meses).
	<i>Total do artigo 241</i>	250 500	35 500	215 000	
	TOTAL DO CAPÍTULO 24	300 300	35 500	264 800	
27	INFORMAÇÃO: AQUISIÇÃO. ARQUIVO. PRODUÇÃO E DIFUSÃO				

Título Capítulo Artigo Número	Designação	Novo montante 2013	Orçamento retificativo 1/2013	Orçamento 2013	Observações
270	<i>Consultas, estudos e inquéritos de caráter limitado</i>				
2700	Consultas, estudos e inquéritos de caráter limitado	225 000	200 000	25 000	Esta dotação destina-se a permitir a realização de consultas, estudos e inquéritos a atribuir a peritos qualificados nos domínios de natureza administrativa, nomeadamente os relatórios de avaliação e os honorários dos consultores externos. O aumento destina-se a cobrir a avaliação do Centro e das suas atividades, a realizar em 2013.
	<i>Total do artigo 270</i>	225 000	200 000	25 000	
	TOTAL DO CAPÍTULO 27	225 000	200 000	25 000	
	Total do Título 2	6 980 600	1 696 000	5 284 600	
3	DESPESAS OPERACIONAIS				
30	PRESTAÇÕES DE TRADUÇÃO EXTERNA				
300	<i>Prestações de tradução externa</i>				
3000	Prestações de tradução externa	13 157 000	207 000	12 950 000	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas relacionadas com os serviços de prestadores de serviços externos no âmbito de serviços linguísticos, nomeadamente tradução de marcas comunitárias e documentos, revisão e modificação de traduções e revisão linguística, bem como trabalhos de terminologia (tradução de listas de termos). O aumento deve-se à atualização das previsões do EASO.
	<i>Total do artigo 300</i>	13 157 000	207 000	12 950 000	
	TOTAL DO CAPÍTULO 30	13 157 000	207 000	12 950 000	
	Total do Título 3	13 872 000	207 000	13 665 000	

Título Capítulo Artigo Número	Designação	Novo montante 2013	Orçamento retificativo 1/2013	Orçamento 2013	Observações
10	RESERVAS				
100	DOTAÇÕES PROVISIONAIS				
1000	<i>Dotações provisionais</i>				
1 0 0 0 3	Reserva para a estabilidade dos preços	209 450	209 450	p.m.	Reserva criada em 2011 para a estabilidade dos preços.
	<i>Artigo 1000 — Total</i>	969 750	209 450	760 300	
	CAPÍTULO 100 — TOTAL	969 750	209 450	760 300	
	Título 10 — Total	969 750	209 450	760 300	
	TOTAL GERAL	46 762 850	2 142 450	44 620 400	

ANEXO 1 QUADRO DE PESSOAL

Grupos de funções e graus	2011		2012		2013		Autorizados pelo orçamento retificativo	
	Preenchidos à data de 31.12.11		Autorizados no orçamento		Autorizados no orçamento		Lugares permanentes	Lugares temporários
	Lugares permanentes	Lugares temporários	Lugares permanentes	Lugares temporários	Lugares permanentes	Lugares temporários	Lugares permanentes	Lugares temporários
AD 16	0	0	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	1	0	1	0	1
AD 14	1	1	1	0	1	0	1	0
AD 13	0	0	1	1	0	0	0	0
AD 12	6	5	7	5	8	3	8	3
AD 11	8	9	9	8	9	9	9	9
AD 10	10	5	9	6	10	5	10	5
AD 9	3	7	3	10	2	10	2	10
AD 8	2	9	3	9	5	8	4	9
AD 7	9	18	9	22	7	23	7	23
AD 6	0	15	4	16	5	16	5	16
AD 5	3	21	1	13	0	16	0	16
TOTAL AD	42	90	47	91	47	91	46	92
AST 11	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 9	0	1	0	1	0	1	0	1
AST 8	5	0	5	0	5	0	5	0
AST 7	2	2	2	3	2	3	2	3
AST 6	2	3	3	2	2	2	2	2
AST 5	1	3	1	6	2	9	2	9
AST 4	3	12	5	16	3	12	3	12
AST 3	5	20	2	21	2	18	2	18
AST 2	0	6	0	10	0	6	0	6
AST 1	0	8	0	0	0	1	0	1
TOTAL AST	18	55	18	59	16	52	16	52
TOTAL	60	145	65	150	63	143	62	144
TOTAL DE EFETIVOS	205		215		206		206	

Um lugar de agente permanente AD 8 foi transformado num lugar de agente temporário AD 8, em conformidade com a política de pessoal definida no Plano Plurianual de Política de Pessoal.